



Guide Plateau Mont-Royal

**Le boulevard
Saint-Laurent**

**L'avenue du
Mont-Royal**

**La rue
Saint-Denis**

Guide Plateau Mont-Royal

**Saint-Laurent
Boulevard**

**Mont-Royal
Avenue**

**St-Denis
Street**

 **Kiosque d'information . Information**

 **Station de métro . Metro station**

 **Ligne d'autobus . Bus line**

 **Piste cyclable . Bike path**

 **Station BIXI . Bixi station**

 **Poste . Post office**

 **Pharmacie . Pharmacy**

 **Banque . Bank**

 **Ruelles Vertes . Green alleyways**

 **Accès Wi-Fi . Free Wi-Fi access**

 **Architecture . Architecture**

1 — Les demeures bourgeoises de la rue Saint-Hubert (entre Rachel et Marie-Anne)

2 — Les maisons aux galeries finement ouvragées de la rue de Grand-Pré (4668-4698)

3 — Les maisons colorées des rues Drolet et Laval (entre Roy et Mont-Royal)

4 — Le Sanctuaire du Saint-Sacrement (Mont-Royal / Berri)

5 — Le Square Saint-Louis et ses maisons victoriennes

6 — Église Saint-Jean-Baptiste

7 — La Place Roy (rue Roy Est croisement Saint-Christophe)

1 — Bourgeois houses on Saint-Hubert (between Rachel and Marie-Anne)

2 — Houses with finely wrought balconies on Grand-Pré Street (4668-4698)

3 — Colourful houses on Drolet and Laval (between Roy and Mont-Royal)

4 — Sanctuaire du Saint-Sacrement (Mont-Royal / Berri)

5 — Square Saint-Louis and its Victorian houses

6 — Saint-Jean-Baptiste church

7 — Place Roy (intersection of Roy Street East and Saint-Christophe)

 **Murales . Murals**

Murale de Five Eight (coin Franchère et Mont-Royal)

Murale de Benny Wilding (coin Bullion et Mont-Royal)

Dans la zone principale (stationnement entre Saint-Laurent / Saint-Dominique, au sud de Prince-Arthur Est)

Murale d'A'Shop (coin Saint-Laurent / des Pins)

Murale de Buff Monster (coin Saint-Laurent / Guilbault Est)

Murale d'Alex Scanner (coin Saint-Laurent / Saint-Cuthbert)

Murales Littéraires (3980 rue Saint-Denis)

Mural by Five Eight (Franchère and Mont-Royal)

Mural by Benny Wilding (corner Bullion and Mont-Royal)

In the main zone (parking lot between Saint-Laurent / Saint-Dominique, south of Prince-Arthur East)

Mural by A'Shop (corner of Saint-Laurent / des Pins)

Mural by Buff Monster (corner of Saint-Laurent / Guilbault Est)

Mural by Alex Scanner (corner of Saint-Laurent / Saint-Cuthbert)

Literary murals (3980 rue Saint-Denis)

 **Lumières . Light installations**

Constellation de la Main (entre Sherbrooke et Mont-Royal)

Constellation on the Main (between Sherbrooke and Mont-Royal)

Jeux de lumière sur l'Avenue du Mont-Royal (entre Saint-Laurent et Iberville)

Light installation on Mont-Royal Avenue (between Saint-Laurent and Iberville)

 **Halte Fraîcheur . Green rest stop**

Un placotoir conçu en forme de vague avec des brumisateurs intégrés (devant le 4301 Saint-Denis)

A gathering spot designed in the shape of a wave with an integrated misting system (in front of 4301 Saint-Denis)



Une visite de Montréal ne peut être complète sans se laisser emporter par l'animation du Plateau-Mont-Royal. Ancien quartier ouvrier à l'ambiance bohème et follement créative, il charme autant les Montréalais que les visiteurs avec ses ruelles vertes, ses murales gigantesques, son architecture victorienne et son équilibre parfait entre artères commerciales animées et petites rues résidentielles charmantes. Cafés, terrasses, bars animés, restaurants en tout genre, boulangeries, épicerie fines, librairies, boutiques de vinyles, friperies et salles de spectacle se concentrent sur trois axes majeurs du quartier : la rue Saint-Denis, le boulevard Saint-Laurent et l'avenue du Mont-Royal. C'est ici, au cœur même d'un certain art de vivre montréalais, que se retrouve de jour comme de nuit, une mosaïque humaine vibrante et allumée.

Renowned for being one of the most beautiful neighbourhoods in North America... A visit to Montreal is not complete without immersing yourself in the vibrancy of Plateau-Mont-Royal. Formerly a working-class neighbourhood but now an area infused with a bohemian, creative atmosphere, it is revered by Montrealers and tourists alike for its green alleyways, gigantic murals, Victorian architecture, and the perfect balance between its lively commercial artery and charming residential streets. Coffee shops, terraces, lively bars, restaurants, bakeries, gourmet food shops, vinyl record stores, thrift stores and performance halls can be found on three major arteries: Saint-Denis Street, Saint-

Photo LePigeon

Laurent boulevard, and Mont-Royal Avenue. Located in the heart of Montreal, it truly embodies the pulsating urban experience.

Un quartier vivant, une architecture colorée

Se perdre dans les petites rues du Plateau-Mont-Royal est la meilleure façon d'en saisir le charme. Votre regard sera inmanquablement attiré par les adorables maisonnettes multicolores, les escaliers extérieurs et les balcons en fer forgé qui constituent l'authenticité de ce quartier. Découvrez les demeures bourgeoises de la rue Saint-Hubert (1), les maisons colorées des rues Drolet et Laval (2) ou encore les maisons aux galeries finement ouvragées de la rue de Grand-Pré (3). À deux pas du métro Sherbrooke, le Square Saint-Louis (4), structuré selon la tradition anglaise, vaut également le coup d'œil avec ses magnifiques et imposantes maisons victorienne. Autant de styles et d'influences qui marquent ce quartier vibrant et tellement sympathique.

A Lively Neighbourhood, Colourful Architecture

Getting lost in Plateau-Mont-Royal's small streets is the best way to take in everything the area has to offer. You will undoubtedly notice gorgeous multicoloured houses adorned with the cast iron outdoor staircases and balconies that have become a staple of the neighbourhood. Discover the bourgeois residences on Saint-Hubert (1) Street, the colourful abodes on Drolet and Laval (2) Streets and the finely wrought balconies on Grand-Pré (3) Street. Two steps away from Sherbrooke metro station, you'll find Saint-Louis Square (4). It is structured in the English tradition and is worth the detour to gaze at imposing, magnificent Victorian houses. A multitude of styles and influences stand side by side giving the neighbourhood its unique charm.

Les escaliers extérieurs, une signature montréalaise

Vers 1880, la Ville exige des propriétaires de conserver un petit espace vert devant les maisons pour donner un peu plus d'oxygène aux rues et aux quartiers. Duplex et triplex ornent ainsi leurs façades d'escaliers de toutes sortes. Lieu de socialisation de la communauté francophone — qui reflète bien sa mentalité latine et sa convivialité — les escaliers deviennent un élément distinctif de l'architecture montréalaise et l'une des caractéristiques les plus originales du Plateau. En tire-bouchon, en forme de L ou de S, en fer à cheval ou en colimaçon, simples ou jumelés, ils font partie intégrante du paysage et font le bonheur des *instagrammers*.

Outdoor Staircases, A Hallmark Of Montreal

Around 1880, the City required owners to preserve a small green space in front of their houses to provide a bit of greenery to the streets and neighbourhoods. Outdoor staircases of all kinds began to pop up in front of duplex and triplex buildings. Members of the francophone community would get together on these staircases, turning them into welcoming places of gathering. Today, outdoor staircases have become a hallmark of Montreal architecture and one of the most creative features in the Plateau. Winding, L or S-shaped, horseshoe or spiral, single or double, they are an integral part of the city's landscape and have made many *Instagrammers* happy.

Le plateau « vert » — les ruelles vertes et les parcs

Petits trésors urbains, îlots de tranquillité en pleine ville, les ruelles vertes sont typiques du Plateau-Mont-Royal. Interdites à la circulation, elles témoignent du



Photo Jean-François Leblanc

quotidien des résidents qui s'occupent eux-mêmes de les aménager, de les entretenir et de les faire vivre. Aventurez-vous sur la ruelle verte Demers, l'une des plus charmantes et originales de Montréal. Avec son petit moulin, sa végétation luxuriante, ses couleurs vives, c'est une véritable oasis de sérénité. Prenez-en aussi plein les yeux en empruntant la ruelle Modigliani, offrant de superbes graffitis et de grandes murales colorées. Poursuivez ensuite votre balade en direction du parc La Fontaine, créé en 1874 et baptisé en hommage au Premier ministre Louis-Hippolyte La Fontaine. Caractérisé par ses sentiers ombragés, son petit pont, ses écureuils et son bel étang, c'est le point de rendez-vous estival des Montréalais. Au cœur du boulevard Saint-Laurent, venez aussi rendre un dernier hommage à l'auteur-compositeur Leonard Cohen (1934-2016), dont la résidence montréalaise, rue Vallière, se trouvait juste en face du parc du Portugal.

The “Green” Plateau — Green Alleyways And Parks

If you know where to look, you'll find wonderful refuges of tranquility in the heart of Plateau-Mont-Royal. Green alleyways are closed to traffic and reflect the everyday lives of the residents who take care of these urban gems. Venture to the green alleyway on Demers, one of the most charming and unique alleyways in the entire city. With its small windmill, lush vegetation, and bright colours, it is a haven



Parc La Fontaine / Photo Jean-François Leblanc

of serenity. You can also head to Modigliani alleyway to feast your eyes on magnificent graffiti and large colourful murals. Then, head to Parc La Fontaine, founded in 1874 and named in honour of Premier Louis-Hippolyte La Fontaine. Renowned for its shaded paths, its small bridge, its numerous squirrels, and beautiful pond, it is where Montrealers come to play in the summer. On Saint-Laurent boulevard, you'll be able to pay tribute to singer-songwriter Leonard Cohen (1934-2016), whose Montreal residence on Vallière Street is located right across the street from Parc du Portugal.

Le Street Art

Classée parmi les 10 meilleures villes au monde pour le *Street Art* par le USA Today, Montréal est une ville incontournable quand il est question d'art de rue. Et le Plateau-Mont-Royal n'est pas en reste avec une offre particulièrement riche en murales. Chaque année au mois de juin, le festival MURAL, le plus grand événement de *Street Art* en Amérique du Nord, revampe les murs du boulevard Saint-Laurent : un événement artistique majeur dont les œuvres démesurées et pour la plupart renouvelées annuellement, s'apprécient en tout temps. Pour un aperçu magistral de cette galerie d'art à ciel ouvert, commencez votre découverte sur le boulevard Saint-Laurent depuis le stationnement au sud de la rue Prince-Arthur. Puis cap vers le nord... avec quelques débordements à l'est et à l'ouest. En chemin, arrêtez-vous par exemple

devant la mamie psychédélique d'A'Shop, ou encore les personnages aux influences japonaise de Buff Monster. Sur l'avenue du Mont-Royal, la murale signée Benny Wilding mêle des références issues de *cartoon* et du pop-art américain, aux images vintage et au lettrage stylisé. Vous ne pourrez pas la manquer!

Street Art

Ranked one of the top 10 cities to visit street art by USA Today, Montreal has developed a well-deserved international reputation. And Plateau-Mont-Royal is where artists give free rein to their creativity on larger-than-life murals. Every year in June, talented street artists take over Saint-Laurent boulevard for the MURAL festival, and you can watch as enormous artworks take on a life of their own, most of them recreated year after year. The best way to experience this open-air museum on Saint-Laurent boulevard is to start at the parking lot south of Prince-Arthur Street. Then head north with a few detours east and west. On the way, stop to take a look at psychedelic grandma by A'Shop and other larger-than-life characters by Buff Monster, inspired by heavy metal, ice cream, and Japanese culture. On the Avenue itself, a mural signed by Benny Wilding merges cartoon and American pop-art references with a vintage look and stylized letters. You can't miss it!



Murale Franchère, Mont-Royal et Franchère / Photo Nic Robinson

Le boulevard Saint-Laurent

Tape à l'œil, insolent, unique, authentique, intense, créatif : le boulevard Saint-Laurent, qu'on appelle aussi « La Main », sépare l'est et l'ouest de la ville. C'est un vrai fil rouge montréalais. D'abord parce qu'il est un axe symbolique qui marque le point de rencontre des communautés anglophone et francophone. Ensuite parce qu'il est réputé pour son incroyable cosmopolitisme, donnant l'impression de découvrir plusieurs pays en quelques coins de rue. Épicentre du *street art*, on vient y admirer ses 65 murales géantes qui changent chaque année au mois de juin sous la houlette du festival MURAL. Truffé de bonnes adresses allant du dernier resto-bar à la mode au commerce ethnique spécialisé, et connu pour son *nightlife* débridé, le boulevard est le lieu où convergent les oiseaux de nuit, les foodies, les artistes et les anciennes générations d'immigrés : un mélange très éclectique.



MURAL, Napoléon et Saint-Dominique / Photo Davi Tohinou

Saint-Laurent Boulevard

Saint-Laurent boulevard is many things: glitzy, audacious, unique, authentic, intense, creative. Also known as "The Main", it splits the city into east and west and is a symbolic artery because it is where anglophone and francophone neighbourhoods meet. It is also renowned for its cosmopolitan ambiance where one can travel the world by only walking a few blocks. It is the epicentre of street art thanks to its 65 giant murals that change every year in June during the MURAL festival. The boulevard is home to some of the city's best restaurants and specialized ethnic grocery stores. It is also where night owls, foodies, artists, and immigrants come to play, making it a vivacious and eclectic area that definitely needs to be experienced.

Commerces

Stores

Station 16 .

3523 boul. Saint-Laurent
Cette galerie d'art et atelier de sérigraphie expose des œuvres d'artistes urbains d'Amérique du Nord et d'Europe. Nombreuses éditions limitées!

An art gallery and serigraphy workshop exhibiting urban artworks by North American and European talent. Several limited editions!

Suwu .

3581 boul. Saint-Laurent
C'est le lieu où les travailleurs de la *Main* se retrouvent pour leurs 5@7. L'endroit propose des cocktails originaux accompagnés d'un menu aux plats savoureux et pour tous les appétits!
This is where workers on the Main head for Happy Hour. Get inventive cocktails and savour dishes from a menu that caters to every taste.

Dime .

3632 boul. Saint-Laurent
Dime offre la crème de la crème dans le domaine des vêtements et notamment des tee-shirts de *skaters*. Plutôt que d'acheter le traditionnel tee-shirt avec la feuille d'érable, visitez cette boutique 100 % Montréalaise et rapportez quelque chose d'unique.

Dime offers the very best in clothing, including skater t-shirts. Instead of purchasing a t-shirt with a maple leaf on it, stop by this local boutique and get something truly unique.

Tokyo Bar .

3709 boul. Saint-Laurent
L'été à Montréal, on cherche à être dehors autant que possible! En plus de son ambiance ultra festive, ce club offre une belle terrasse sur le toit, parfaite pour profiter des chaudes nuits d'été.

Summer in Montreal is meant to be spent outside! In addition to its festive ambiance, this club has a beautiful rooftop terrace which is the ideal place to enjoy hot summer nights.

The Wiggle Room .

3874 boul. Saint-Laurent

Le Wiggle Room est l'un des établissements qui rappellent l'époque du *red light district*. C'est le cabaret parfait pour ceux qui veulent être divertis mais qui n'aiment pas le conventionnel. Comédie burlesque et vaudeville ne sont que certains des types de spectacles que vous pouvez vous attendre à voir ici.

The Wiggle Room is reminiscent of a red-light district establishment. It's the perfect venue to enjoy a memorable night of burlesque or vaudeville and experience something out of the ordinary.

Schwartz's .

3895 boul. Saint-Laurent

Une institution de quartier qui a pignon sur rue depuis maintenant 90 ans. Reconnu comme le meilleur restaurant de *smoked meat* à Montréal.

A neighbourhood institution that's been on the boulevard for the past 90 years with a reputation for serving the best smoked meat in Montreal.

Coco Rico .

3907 boul. Saint-Laurent

Le boulevard Saint-Laurent, c'est aussi le cœur de la communauté portugaise de Montréal et le Coco Rico en est le digne représentant puisqu'on y prépare le meilleur poulet portugais en ville!

Saint Laurent Boulevard is also the heart of Montreal's Portuguese community and Coco Rico is proud to serve the best Portuguese chicken in town!



Tokyo Bar / Photo Tokyo Bar



Dime / Photo DrMartinPhoto.com

Citizen Vintage .
4059 boul. Saint-Laurent

Pour les amateurs de magasinage, la *Main* est un incontournable avec ses nombreuses friperies et notamment Citizen Vintage où vous pourrez chiner de jolies pièces triées sur le volet. Il y a fort à parier que l'originalité de la vitrine attirera votre regard.

Shopping enthusiasts head to the Main for its numerous thrift stores and Citizen Vintage offers fantastic, hand-selected items. An original window display will tantalize you to head inside.

Boutique Lustre .
4068 boul. Saint-Laurent

Si les friperies ne sont pas votre tasse de thé, allez plutôt rendre visite à la délicieuse boutique pour femmes Lustre. Toutes les créations réalisées dans l'atelier de l'arrière-boutique par la propriétaire et son équipe rivalisent de féminité et d'un « je ne sais quoi » qui plaira à tous les styles de femmes.

If thrift stores aren't your cup of tea, head to Lustre, a chic boutique for women. Every piece is designed in the adjacent workshop by the owner and her team and brim with femininity and a "je ne sais quoi" that will please every taste.

Patati Patata .
4177 boul. Saint-Laurent

Ce tout petit restaurant à la devanture ultra colorée au coin de Rachel est l'endroit parfait pour manger l'une des meilleures poutines en ville. Avec à peine une dizaine de places pour s'asseoir, cette expérience culinaire chaleureuse vous donnera envie de revenir pour une deuxième poutine.

This welcoming restaurant with the colourful façade at the corner of Rachel is where you'll find one of the best poutines in town. With only about a dozen seats, this cozy culinary experience will have you coming back for more.

Bagel Etc .
4320 boul. Saint-Laurent

Incontournable restaurant de déjeuner de style *Deli*, Bagel Etc. est aussi l'endroit où Leonard Cohen allait prendre son café lorsqu'il demeurait dans sa maison de Montréal. Vous pouvez d'ailleurs la voir si vous êtes assis à la fenêtre !

A deli-style breakfast diner, Bagel Etc. is where Leonard Cohen would come for coffee when he lived in Montreal. You'll even be able to see his house if you're sitting by the window

Darling .
4328 boul. Saint-Laurent

Café de jour, bar et restaurant de soir, cet endroit est LA place à prendre en photo pour rendre vos amis sur Instagram jaloux ! Le décor est aussi original qu'éclectique et les amateurs de cidres seront ravis d'en trouver sur la carte.



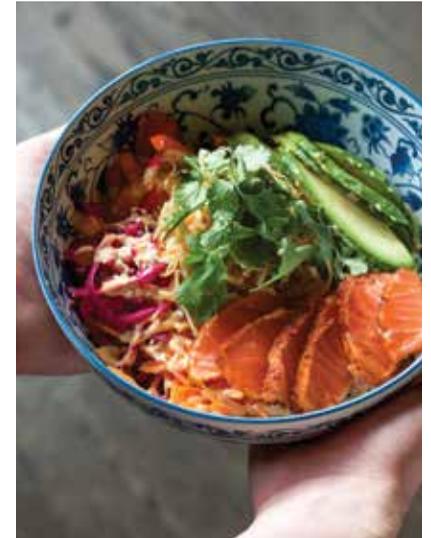
Schwartz's / Photo Edward Hillel

Café in the daytime, bar and restaurant at night, this is THE place to take a selfie that will make your friends on Instagram jealous! Enjoy a cider amid original, eclectic décor.

Aux Vivres .
4631 boul. Saint-Laurent

C'est le resto végétalien incontournable de Montréal. Leur succès est tel qu'ils ont agrandi à plusieurs reprises et offrent maintenant de très nombreuses places assises, en plus d'un comptoir pour emporter... si jamais l'envie vous prend de manger votre lunch dans un parc.

This is Montreal's most renowned vegan restaurant. The establishment has been so successful that they've expanded several times and now offer a number of seats and a pick-up counter... perfect for a picnic in the park.



Suwu / Photo Suwu

Lili.co .
4675 boul. Saint-Laurent

Restaurant de fine cuisine, le Lili.co est reconnu pour la qualité et l'originalité de ses plats. Les produits méticuleusement sélectionnés, proviennent pour la plupart de petits producteurs québécois. Lili.co a été couronné restaurant de l'année en 2015 par Eater Montreal. Il est possible d'y choisir des accords mets-vins et les amateurs de fruits de mer se délecteront.

Lili.co serves fine cuisine and is renowned for the quality and originality of its dishes. Most of the carefully-selected ingredients on the menu come from small, local producers. Eater Montreal even named it restaurant of the year in 2015. Enjoy fine wines and delicious seafood plates.

Casa Del Popolo .
4873 boul. Saint-Laurent

Salle de spectacle indépendante où de nombreux groupes locaux montent sur scène, la Casa Del Popolo est à l'avant-garde de la culture locale, mais présente également des artistes internationaux. Pour ceux qui veulent vivre une expérience musicale originale, c'est un incontournable.

An independent venue where many of Montreal's best emerging artists perform. Casa Del Popolo is at the forefront of local culture but also showcases international artists. If you're looking for an original place to enjoy a musical performance, this is the place to be.

L'Avenue du Mont-Royal

Ambassadrice incontestée de la douceur de vivre à la montréalaise avec une touche bobo reconnue, l'Avenue fourmille de jolies boutiques spécialisées et d'épiceries fines qui proposent des produits exclusifs dans une ambiance toujours conviviale. Teintée d'influences européennes, l'Avenue peut se vanter de posséder la plus grande concentration de commerces culturels francophones en Amérique du Nord : une succession de petites bouquineries et de magasins de vinyles rares et importés. En journée et en soirée, restaurants locavores, cafés équitables et micro-brasseries deviennent le point de rendez-vous des résidents du quartier qui s'y retrouvent entre amis. L'Avenue est le lieu par excellence pour vivre au rythme local et prendre le pouls du Plateau.



En terrasse sur l'avenue du Mont-Royal / Photo Jean-François Leblanc

Mont-Royal Avenue

The essence of the Montreal lifestyle with a hint of the bohemian, the Avenue is teeming with specialized boutiques and fine grocery stores where you'll find exclusive products in a welcoming atmosphere. With its evident European influences, the Avenue has the largest concentration of francophone cultural shops in North America, including a plethora of small boutiques and vinyl record stores offering rare and imported items. Day or night, its locavore restaurants, fair trade coffee shops, and microbreweries make it a friendly gathering spot for residents and tourists. The Avenue is where you can truly experience life in the Plateau.

Commerces

Stores

Le 63 .

63 av. du Mont-Royal Est
Le meilleur de la culture Garage à Montréal! Une boutique de vêtements et accessoires neufs et vintage : vêtements, bottes, ceintures, casques, *goggles*, produits pour les cheveux, disques et plus.

The best of Garage culture in Montreal! A boutique offering new and vintage clothing and accessories: clothing, boots, belts, helmets, goggles, hair products, disks, and more.

Art Pop .

129 av. du Mont-Royal Est
Une sélection de souvenirs originaux fabriqués par des artistes de Montréal qui parlent de Montréal.

A selection of unique souvenirs designed by Montreal artists that reflect Montreal life.

Café La Touche .

164 av. du Mont-Royal Est

Un bar à café indépendant, proche du concept du bar à vin, proposant des cafés biologiques sur-mesure, issus du commerce équitable, ainsi que des thés, soupes, smoothies et autres gourmandises.

An independent coffee shop similar to a wine bar that offers a list of organic, fair-trade coffees, as well as teas, soups, smoothies, and other treats.

Librairie Port de Tête .

262 av. du Mont-Royal Est

Pour les amoureux des livres, la librairie Port de Tête propose de nombreux ouvrages édités au Québec. Dans un décor chaleureux qui fait la part belle au bois patiné, on trouve de magnifiques ouvrages de littérature, philosophie, sciences sociales, des albums illustrés pour enfants, ainsi que des livres rares ou épuisés. C'est également un lieu de rencontres pour les écrivains, éditeurs et lecteurs qui s'y retrouvent lors de soirées de lectures et de 5@7 aussi informels que sympathiques.

Book lovers can head to Librairie Port de tête to find a variety of works published in Quebec. In its warm ambiance and wood décor, you can peruse works of fiction, philosophy, social sciences, books for children, as well as rare or out-of-print books. It's also where writers, editors, and readers get together for book-reading events and informal and friendly happy hours.

Bily Kun .

354 av. du Mont-Royal Est

Un bar branché, dont le nom signifie « cheval blanc » en tchèque. Il propose un grand choix de bières, des 5@7 jazzy, des soirées DJs, et s'est forgé toute une réputation pour ses têtes d'autruches accrochées au mur.

A trendy bar whose name means "white horse" in Czech. A wide variety of beers, jazzy happy hours, and DJ evenings. Renowned for its ostrich heads mounted on the wall.

La Binerie .

367 av. du Mont-Royal Est

Véritable institution du quartier, La Binerie est l'un des plus vieux restaurants de Montréal. Depuis 1938, on y sert des plats typiques de la cuisine québécoise dans un décor d'un autre temps. Au menu, optez pour la traditionnelle tourtière, la poutine, le pâté chinois ou les fameuses « bines » (haricots au lard). N'hésitez pas à converser avec les hôtes chaleureux, ils sont intarissables sur les traditions de l'époque du Canada français.

A neighbourhood institution, La Binerie is one of Montreal's oldest restaurants. Since 1938, it's been serving up typical Québécois dishes in a décor from another era. Try the traditional tourtière, poutine, shepherd's pie, or its famous baked beans. Strike up a conversation with the friendly staff, they'll be more than happy to share their inexhaustible knowledge about French Canadian traditions of the past.



Art Pop / Photo Art Pop



Aux 33 tours / Photo Aux 33 tours

Atkins & frères .

1217 av. du Mont-Royal Est

Une institution du poisson fumé maison où toutes les créations de Jérôme Pelletier, originaire du Saguenay-Lac-Saint-Jean, donnent l'eau à la bouche.

An institution for homemade smoked fish where culinary creations by Saguenay-Lac-Saint-Jean native Jérôme Pelletier will delight one and all.

Le Rouge Gorge .

1234 av. du Mont-Royal Est

Les bons vivants du quartier se donnent rendez-vous au Rouge Gorge, bar à vin où la joyeuse ambiance bistro est contagieuse. On y découvre une large sélection de vins d'importation privée, méticuleusement choisis par les patrons, tout en savourant une cuisine à l'approche éthique et locavore. Pour prolonger la nuit montréalaise, descendez l'escalier du Royal et laissez-vous transporter dans ce lieu somptueux à l'ambiance feutrée. Ne manquez pas de déguster les délicieux cocktails élaborés par des mixologues talentueux.

Neighbourhood residents know to head to Rouge Gorge for a good time at this wine bar where the friendly ambiance is contagious. You'll find a wide selection of privately imported wines carefully chosen by the owners and you'll enjoy an ethically-sourced and locavore menu. If you want a taste of the Montreal nightlife, simply take the stairs down to the Royal and journey to this beautiful place. Be sure to try delicious cocktails prepared by talented mixologists in lavish surroundings.

Aux 33 tours .

1373 av. du Mont-Royal Est

Une caverne d'Ali Baba du vinyle, où l'on trouve plus de 50 000 articles neufs et usagés, des pressages japonais et des importations de disques rares. L'un des plus gros magasins de musique indépendant du Canada.

A treasure trove of vinyl records, with more than 50,000 new and used items, including Japanese pressings and rare imports. One of Canada's largest independent music stores.

Chez Victoire .

1453 av. du Mont-Royal Est

Un délicieux bistro de quartier qui séduit pupilles et papilles avec sa cuisine québécoise écoresponsable créative, servie dans un décor chic.

A delicious neighbourhood bistro that enchants and charms with an eco-friendly, creative cuisine served in a chic ambiance.

C'est Beau .

1556 av. du Mont-Royal Est

Cette boutique fait la part belle aux produits confectionnés avec amour et localement par nos talentueux artisans québécois (même les meubles de présentation du magasin ont été réalisés sur mesure au Québec). Produits *lifestyle*, papeterie, beauté, déco, cuisine, produits gourmands, vous trouverez à coup sûr un beau cadeau original et québécois à ramener dans vos valises et à offrir à vos proches.

This boutique showcases local products made with love by our talented Quebec artisans (even the store's furniture was custom-made in Quebec). Lifestyle products, stationary, beauty items, décor, gourmet products, you'll find a range of original gifts made in Quebec you'll want to take home.

Noir Chocolat .

4475 rue Marquette

Depuis 2016, les créations de l'équipe de Noir Chocolat régaler les gourmands du quartier qui se pressent dans leur atelier-boutique pour déguster leurs merveilles chocolatées. En vedettes, les fameux « croque-mous » (noix de Grenoble et caramel tendre enrobés de chocolat au lait ou noir 64 %), les barres Ganache érable faites de sirop d'érable pur du Québec, la douce guimauve à la framboise ou encore les biscuits chocolat blond et fleur de sel. De véritables délices!

Since 2016, the products made by Noir Chocolat's team have been delighting neighbourhood foodies who flock to their boutique to taste their latest chocolate delights. Try their famous "croque-mous" (walnuts and soft caramel covered in milk or dark chocolate), maple ganache chocolate bars made with real Quebec maple syrup, the smooth raspberry marshmallow or blond chocolate and fleur de sel cookies. A real delight!



Crémy Pâtisserie / Photo Crémy Pâtisserie

Modéco .

1899 av. du Mont-Royal Est

Une adresse mode de choix pour découvrir quelques créateurs québécois dans le vent et se composer un look féminin et urbain : des sacs végétaliens Matt & Nat, aux bijoux Noemiah en passant par les Yoga jeans.

A store renowned for helping clients discover trendy Quebec designers and their feminine, urban creations: from Matt & Nat vegan bags, to Noemiah jewellery, to Yoga jeans.

Crémy Pâtisserie .

2202 av. du Mont-Royal Est

Les beignets les plus décadents en ville. Le propriétaire Rémy Couture, proclamé « roi du dessert », a notamment gagné le concours américain *Donut Showdown* en 2014 et a été couronné meilleur pâtissier par l'émission *Sugar Showdown 2016* diffusée sur *Food Network*.

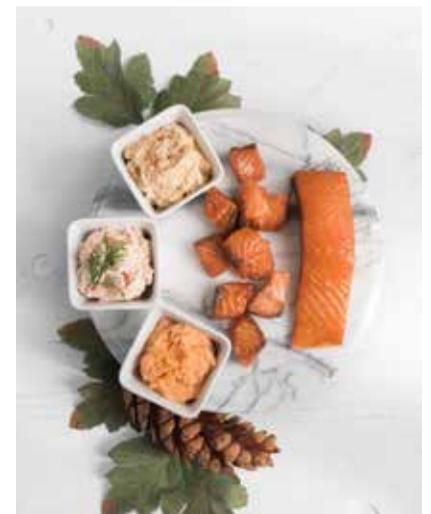
The city's most decadent donuts. Owner and "King of Dessert" Rémy Couture won the American show *Donut Showdown* in 2014 and was named best pastry chef by *Food Network's Sugar Showdown 2016*.

Boswell .

2407 av. du Mont-Royal Est

Choix pointu de bières créées et brassées sur place : IPA inspirée de la West Coast, Bitter ou encore la surprenante et veloutée Café Rico, à base de grands crus de café. Les fondateurs ont décidé d'arrimer bières et gastronomie pour un concept « bistronomique » à découvrir absolument.

An artisanal neighbourhood brewery where you can enjoy a refreshing microbrew on a terrace while feasting on bistro style dishes. Very local!



Atkins & frères / Photo Melissa Saint-Arnauld

La rue Saint-Denis

La rue Saint-Denis, nommée en l'honneur de l'évêque de Paris, Denis, est une grande artère de Montréal qui séduit par son élégance, son architecture riche et ses façades romantiques. Déjà au milieu du XIX^e siècle, elle était courue de l'élite canadienne-française qui venait y élire domicile, le long de ses allées bordées d'arbres. Aujourd'hui constellée de commerces en tout genre, alliant chaînes réputées à petits établissements locaux, elle est un lieu de

rencontre convivial où il fait bon se promener, goûter à toutes sortes de plats gourmands, prendre un verre et magasiner. Le soir tombé, sa vie nocturne prend le dessus avec ses théâtres, ses salles de concerts et ses bars pour tous les goûts : jazz, jeux de société, voire même école de sorciers !

Saint-Denis Street

Saint-Denis Street, named in honour of the bishop of Paris, Denis, is a major artery in Montreal that is renowned for its charm, outstanding architecture, and romantic façades. During the mid 19th century, it was already home to many elite French Canadians who loved its tree-lined streets. Today, it is an area known for its myriad stores, from independant boutiques

to reputed chains, and it is where Montrealers come to shop, have a drink, and savour stellar culinary offerings. Once the sun sets, Plateau-Mont-Royal turns up the nightlife with its theatres, concert halls, and countless bars. There truly is something for everyone, from jazz lovers, to board game enthusiasts, to amateur wizards!

Commerces

Stores

Le Club Espresso Bar .
3801 rue Saint-Denis

Cet établissement offre sous un même toit, un bar à espresso, un atelier de réparation de vélo et une boutique spécialisée. C'est un lieu de rassemblement pour les amateurs de café et de cyclisme.

An espresso bar, bike workshop, and specialized boutique all under one roof. The ideal location for cyclists who love coffee.



Le Club Espresso Bar / Photo Le Club Espresso Bar

L'Express .
3927 rue Saint-Denis

Un bistro chic de style parisien, ouvert depuis 1980 et toujours plein, servant des classiques raffinés. Une référence montréalaise où l'on peut venir casser la croûte jusqu'aux petites heures du matin !

A chic Parisian-style bistro open since 1980 and still incredibly popular, serving refined classics. A Montreal hotspot where you can mingle long into the night.

Arthur Quentin .
3960 rue Saint-Denis

Véritable institution de l'art de la table à Montréal, Arthur Quentin propose depuis plus de 40 ans un choix pointu d'articles chics et de qualité pour la maison : vaisselle, accessoires de décoration, linge de maison, etc... on craque tout spécialement pour les pichets à sirop d'érable en porcelaine faits par des artisans du Québec. Un beau cadeau à rapporter de voyage.

A Montreal institution when it comes to tableware, Arthur Quentin has been providing a range of sophisticated and high-quality items for your home for the past 40 years: dinnerware, décor accessories, household linen, etc. We love the porcelain maple syrup pitchers made by Quebec artisans. A lovely souvenir to bring home.

Lockhart .
3979 rue Saint-Denis

Ce resto-bar thématique Harry Potter ensorcelle tous les *moldus* avec son menu et ses cocktails magiques.

This restaurant bar inspired by Harry Potter has charmed patrons with its magical menu and cocktails.

Le Livart .
3980 rue Saint-Denis

Ce centre d'art contemporain multidisciplinaire encourage les passionnés d'art actuel à échanger autour d'expositions, de soirées et d'ateliers.

This multidisciplinary, contemporary art centre is where art enthusiasts come together for exhibits, special events, and workshops.

Dièse Onze .
4115A rue Saint-Denis

Depuis maintenant 10 ans, cette authentique cave de jazz offre une expérience unique où mélomanes et néophytes découvrent les musiciens de la scène jazz locale et internationale.

For the past 10 years, this jazz haunt is where music connoisseurs and neophytes come to discover the local and international jazz scene.



La vague / Photo Alexandre Guilbeault



Hachoir / Photo Alain Dussault



Lockhart / Photo Lockhart



Céramic café / Photo Céramic café

Ulysse .
4176 rue Saint-Denis

Ulysse est une véritable mine d'or pour les passionnés de voyages. Cette librairie et maison d'édition qui publie ses propres guides propose des ouvrages sur des centaines de destinations, des cartes routières et géographiques, des atlas ainsi que de beaux livres illustrés. Les voyageurs pourront en apprendre plus sur Montréal et sur d'autres destinations au Québec.

Those who love to travel know to head to Ulysse. This library publishes its own travel guides on hundreds of destinations as well as maps, atlases, and beautiful illustrated books. Travellers will be able to find out more about Montreal and other destinations in Quebec.

Hachoir .
4177 rue Saint-Denis

Hamburgers, tartares, délicieux cocktails et vins d'importation privée sont servis dans ce restaurant branché à la décoration industrielle chic signée Zébulon Perron.

Hamburgers, tartare, delicious cocktails, and privately imported wines are served in a trendy ambiance and industrial decor signed by Zébulon Perron.

Mycoboutique .
4324 rue Saint-Denis

Bienvenue dans cette étonnante boutique qui vous fera découvrir l'univers fascinant du champignon sous toutes ses formes. Pour les amateurs comme pour les passionnés, vous trouverez un large choix de champignons des forêts québécoises et du monde, sans oublier tous les accessoires, objets, livres sélectionnés avec soin autour de l'univers de la mycologie.

Step inside this fascinating boutique to discover mushrooms in all shapes and sizes. Whether you're simply curious or consider yourself an expert on the topic, you'll find a wide selection of mushrooms from Quebec and the world. You'll also be able to pick up accessories, items, and carefully-selected mycology books.

Céramic café .
4338 rue Saint-Denis

Un studio de peinture sur céramique doublé d'un café-restaurant, ouvert depuis 1997. L'occasion de créer un souvenir personnalisé.

A ceramic painting studio and café restaurant under the same roof, open since 1997. The perfect occasion to create a personalized souvenir.



Arthur Quentin / Photo Arthur Quentin



Le Livart / Photo Nick Dey

Colonel Moutarde .
4418 rue Saint-Denis

À la fois resto-bar et espace ludique, on s'amuse toute la soirée en famille ou entre amis avec un grand éventail de jeux de société.

A combination restaurant bar and game room, friends and family can gather to spend a fun evening playing board games.

Quai des brumes .
4481 rue Saint-Denis

Dans ce bar au charme boisé, on programme des concerts de musique émergente à un rythme haletant. Venez aussi y boire une bonne pinte de bière du Québec.

A cozy wood-panelled venue featuring musical performances from up-and-coming artists. Also a great place to enjoy a local beer.

Klova
boutique écoresponsable .
4522 rue Saint-Denis

Cette petite boutique dédiée aux produits cosmétiques naturels et biologiques faits artisanalement au Québec regorge d'idées saines : exfoliant à la canneberge, huile boréale pour le corps au thé des bois, sapin baumier et épinette noire ou encore shampoing à l'hydraste du Canada. Vous y ferez de belles découvertes qui respectent votre peau et l'environnement.

This small boutique dedicated to natural and organic beauty products made locally in Quebec has loads of healthy items on offer: cranberry exfoliant, wood tea boreal body oil, balsam fir and black spruce or goldenseal shampoo. You'll discover wonderful, environmentally-friendly products that are good for your skin.

Clébard .
4557 rue Saint-Denis

Bar branché du Plateau qui propose une large variété de whisky, c'est l'endroit idéal pour prendre un verre à l'heure du 5@7 et danser jusqu'aux petites heures du matin la fin de semaine.

A trendy Plateau bar that offers a wide selection of whisky and is the place to be for happy hour or to dance the night away on weekends.

Événements et manifestations

Events

Juin

June

La Foire commerciale de l'avenue du Mont-Royal, du 31 mai au 3 juin

Mont-Royal Avenue Trade Fair May 31 to June 3

Festival MURAL, du 7 au 17 juin

Un festival international d'art public réunissant la crème des muralistes locaux et internationaux. Un événement qui transforme le boulevard Saint-Laurent en musée à ciel ouvert. Des tours guidés sont disponibles à longueur d'année!

MURAL Festival, June 7 to 17

An international festival of public art featuring renowned local and international muralists. An event that transforms Saint-Laurent Boulevard into an open-air museum. Guided tours are available year-round!

Exposition photos extérieures grand format

Tout au long de l'avenue du Mont-Royal, de avril à octobre.



La Foire commerciale de l'avenue du Mont-Royal / Photo Jean-François Leblanc

Three large-format outdoor photo exhibits

All along the avenue, from April to October.

Les pianos publics

Parc des Compagnons-de-Saint-Laurent, coin Cartier et Mont-Royal, du 19 juin au 28 août

Devant les Jeunesses Musicales du Canada, coin Henri-Julien et Mont-Royal, du 2 juin au 2 octobre

Coin Marie-Anne et Saint-Denis, du 19 juin au 23 juillet

Coin Duluth et Saint-Denis, du 23 juillet au 27 août

Prince-Arthur entre Saint-Dominique et Coloniale, du 19 juin au 24 juillet

Parc des Amériques (coin Saint-Laurent et Rachel), du 24 juillet au 28 août

Public Pianos

Parc des Compagnons-de-Saint-Laurent, corner Cartier and Mont-Royal, June 19 to August 28

In front of Jeunesses Musicales du Canada, corner Henri-Julien and Mont-Royal, June 2 to October 2

Corner Marie-Anne and Saint-Denis, June 19 to July 23

Corner Duluth and Saint-Denis, July 23 to August 27

Prince-Arthur between Saint-Dominique and Coloniale, June 19 to July 24

Parc des Amériques (corner Saint-Laurent and Rachel), July 24 to August 28

Fréquence, sur la rue Saint-Denis à partir du 1^{er} juin

Une vague créative déferle sur la rue Saint-Denis, transformant ses espaces inoccupés en placettes accueillantes et conviviales.

Fréquence, on Saint-Denis Street starting June 1st

Creativity takes over Saint-Denis Street, transforming vacant spaces into warm, welcoming lots.

Saint-Denis Littéraire, à partir du 1^{er} juin, entre les rues Roy et Gilford

Pour renforcer le lien historique entre la rue Saint-Denis et la littérature, les artistes du Plateau insèrent des séquences textuelles dans la trame urbaine. Les œuvres, conçues pour l'occasion ou créées à partir de l'existant, se retrouveront sur différentes installations dans l'espace public.

Saint-Denis Littéraire, starting June 1st, between Roy and Gilford Streets

To reinforce the historic link between Saint-Denis and literature, Plateau artists will be inserting excerpts of text into the urban landscape. Artworks created for the occasion or built around existing elements will be featured in various public installations.

Juillet

July

Yoga dans le parc . Dimanches de juillet à septembre. Parc des Amériques, 11 h à midi

Yoga in the park . Sundays from July to September.

Parc des Amériques, 11 am to noon.

BBQ dans le parc .

Parc des Compagnons-de-Saint-Laurent, coin Cartier et Mont-Royal, les 5, 12, 19 et 26 juillet

BBQ in the park .

Parc des Compagnons-de-Saint-Laurent, corner Cartier and Mont-Royal, July 5, 12, 19 and 26

Cinéma en plein air .

Parc des Compagnons-de-Saint-Laurent, coin Cartier et Mont-Royal, les 5, 12, 19, 26 juillet

Outdoor movies . Parc des Compagnons-de-Saint-Laurent, corner Cartier and Mont-Royal, July 5, 12, 19, and 26

Août

August

Série estivale 2018 .

962 Mont-Royal, Lunchs musicaux les mercredis 1, 8 et 15 août, de 12 h à 13 h
Prestations musicales les samedis 4, 11 et 18 août de 16 h à 18 h

2018 Summer Series .

962 Mont-Royal, Musical lunches on Wednesdays 1st, 8 and 15 of August, from noon to 1 pm and musical performances on Saturdays 4, 11 and 18 of August, from 4 pm to 6 pm

Pop up Festival, du 9 au 12 août

La Foire commerciale de la rue Saint-Denis, où les pop-ups shops sont à l'honneur.

Trade Fair, August 9 to 12,

The trade fair on rue Saint-Denis, where pop-up shops are in the spotlight.

La Foire commerciale de l'avenue du Mont-Royal, du 23 au 26 août

Mont-Royal Avenue Trade Fair, August 23 to 26



Yoga dans le parc / Photo Sarah Marcetteau



Murale Alex Scanner, Saint-Laurent et Saint-Cuthbert / Photo Edward Hillel

Événement RU, sur l'avenue
du Mont-Royal, du 23 au
26 août

Peinture sur bitume, mises en
lumière, concerts extérieurs,
danse, installations : les artistes
s'emparent de l'Avenue pour
la transformer au gré de
leur imagination.

RU Event, on Mont-Royal
avenue, August 23 to 26

Pavement art, light displays,
outdoor concerts, dance,
installations: artists transform
the Avenue to their liking.

Septembre

September

BLVD, du 13 au
16 septembre

Parce que l'été n'est jamais fini
en septembre, venez célébrer
l'événement BLVD qui a lieu
en même temps que la foire
commerciale. Cet événement
familial propose des tonnes de
jeux et activités pour les jeunes
(et les moins jeunes aussi)!

BLVD, September 13 to 16

Because summer's never
really over in September, come
celebrate on Saint-Laurent
during the BLVD street fair.
This family event offers lots
of games for kids (but also for
adults, don't worry)!

L'Avenue Gourmande,
sur l'avenue du Mont-Royal,
les 15 et 16 septembre

Un weekend complet de
dégustations locales, de
rencontres et de découvertes.
Saveurs authentiques et produits
artisanaux à la clé !

L'Avenue Gourmande,
Mont-Royal avenue,
September 15 and 16

A full weekend of tastings,
gatherings, and discoveries.
Authentic flavours and
artisanal products!

Le guide du Plateau Mont-Royal est soutenu par
Plateau Mont-Royal Guide has the support of

Le Plateau-Mont-Royal
Montréal 

